

Document: GC 35/L.7  
Agenda: 11  
Date: 17 January 2012  
Distribution: Public  
Original: English

**A**



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

: _____	: _____
: _____	: _____
<b>Kelly Feenan</b>	<b>Rutsel Martha</b>
+39 06 5459 2058 : <a href="mailto:gb_office@ifad.org">gb_office@ifad.org</a> :	+39 06 5459 2457 : <a href="mailto:r.martha@ifad.org">r.martha@ifad.org</a> :



Document: EB 2011/104/R.42/Rev.1  
Agenda: 14(b)  
Date: 13 December 2011  
Distribution: Public  
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

## تعديلات على اللوائح المالية للصندوق

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

\_\_\_\_\_ :

**Kelly Feenan**

+39 06 5459 2058 :

[gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org) :

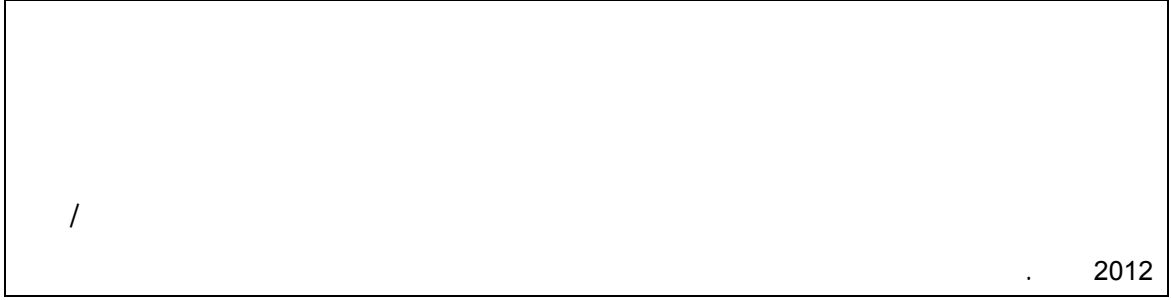
\_\_\_\_\_ :

**Rutsel Martha**

+39 06 5459 2457 :

[r.martha@ifad.org](mailto:r.martha@ifad.org) :

-



## تعديلات على اللوائح المالية للصندوق

-1

.2012 /

-

1 -

3

-2

:

.(2004) 27- /133

"

"

"

"

-3

2-

:

"

3

"

3

-4

3

/

2 -

(1) :

-5

2-

(2)

10

6

-6

"

"

( )

3

-7

"

...

"

3

3

-8

) 2001

2004

(2000 23- /116

(ح) "الميزانية" 10 6

- (ط) "الميزانية العادية" تعني فئة الميزانية الإدارية التي يقرها مجلس المحافظين لأغراض إدارة الصندوق باستثناء مكتب التقييم المستقل فيه والميزانية الرأسمالية للصندوق؛
- (ي) "الميزانية الرأسمالية" تعني فئة الميزانية الإدارية التي يقرها مجلس المحافظين للالتزامات والمدفوعات الخاصة بتمويل البنود الرأسمالية، والتي يتم شطب تكلفتها في العادة على مدى عدد من السنوات المالية التي تشكل العمر المفيد الافتراضي للأصل؛
- (ك) "ميزانية مكتب التقييم المستقل في الصندوق" تعني فئة الميزانية الإدارية التي يقرها مجلس المحافظين لإدارة مكتب التقييم المستقل في الصندوق.

-1

-2

3

-3

3

-4

(1)

(2)

-

1 -

-10

2

"عند استثمار موارد الصندوق سيرا على رئيس الصندوق أقصى اعتبارات الأمن والسيولة، وفي إطار هذه الضوابط، ورهنا ببيان السياسة الذي يضعه المجلس التنفيذي، سيسعى الرئيس للحصول على أكبر عائد ممكن دون الدخول في المضاربة".

-11

2011 /

(EB 2011/103/R.33 )

(EB 2011/103/R.32)

.2011 /

-

1 -

77/2

-12

"تراجع حسابات الصندوق مرة على الأقل سنويا بواسطة مراجع حسابات خارجي مستقل ومؤهل يعينه المجلس التنفيذي".

2 -

-13

) /16 - 4- /111 -

.(22

:

— "

:

()

()

()

"

()



## 35. /...

## إن مجلس محافظي الصندوق الدولي للتنمية الزراعية،

عملاً بموجب المادة 6، البند 2(و) من اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية؛

إذ يستذكر القرار 27.د/133 الذي تبناه مجلس المحافظين في دورته السابعة والعشرين عام 2004، والذي عدل بموجبه اللائحة السادسة، الفقرة (2) من اللوائح المالية للصندوق، بحيث ترحل المخصصات التي لا يترتب أي التزام بشأنها غير المخصصة حتى نهاية السنة المالية إلى السنة المالية اللاحقة بمقدار لا يتجاوز الـ 3 بالمائة من السنة المالية المذكورة؛

وإذ يستذكر القرار 23.د/116 الذي تبناه مجلس المحافظين في دورته الثالثة والعشرين عام 2001، والذي ينص على إدخال الميزانية الرأسمالية ضمن الميزانية الإدارية؛

وإذ يستذكر أيضاً أن المجلس التنفيذي قد وافق في دورته الثامنة والسبعين في أبريل/نيسان 2003، على سياسة التقييم في الصندوق التي نصت على مبدأ وجود ميزانية سنوية منفصلة للمكتب كجزء من الميزانية الإدارية؛

وإذ يدرك أن بيان سياسة الاستثمار بحالته النهائية سوف يعرض على لجنة مراجعة الحسابات كي تستعرضه ومن ثم ترفعه إلى المجلس التنفيذي للموافقة عليه في دورته المنعقدة في ديسمبر/كانون الأول 2011؛

وإذ يضع في اعتباره القرار 77/2 الذي يفوض بموجبه مجلس المحافظين بسلطاته إلى المجلس التنفيذي في القضايا ذات الصلة بتعيين المراجع الخارجي؛

وإذ يضع في اعتباره أيضاً القرار 4.د/16 والقرار 22.د/111 اللذان ينصان على إنشاء احتياطي عام؛

يقرر ما يلي:

أولاً - تعديل اللائحة الثانية من اللوائح المالية للصندوق بحيث يصبح نصها على النحو التالي:

(ح) "الميزانية" " 6 10

(ط) "الميزانية العادية" تعني فئة الميزانية الإدارية التي يقرها مجلس المحافظين لأغراض إدارة

الصندوق باستثناء مكتب التقييم المستقل فيه والميزانية الرأسمالية للصندوق؛

(ي) "الميزانية الرأسمالية" تعني فئة الميزانية الإدارية التي يقرها مجلس المحافظين للالتزامات

والمدفوعات الخاصة بتمويل البنود الرأسمالية، والتي يتم شطب تكلفتها في العادة على مدى عدد

من السنوات المالية التي تشكل العمر المفيد الافتراضي للأصل؛

(ك) "ميزانية مكتب التقييم المستقل في الصندوق" تعني فئة الميزانية الإدارية التي يقرها مجلس

المحافظين لإدارة مكتب التقييم المستقل في الصندوق.

ثانياً - تعديل اللائحة السادسة من اللوائح المالية للصندوق بحيث يصبح نصها على النحو التالي:

-2

3

-3

3

-4

(1)

(2)

ثالثا - تعديل اللائحة الثامنة-2 من اللوائح المالية للصندوق بحيث يصبح نصها على النحو التالي:

#### اللائحة الثامنة - 2

عند استثمار مصادر الصندوق سيرا على رئيس الصندوق أقصى اعتبارات الأمن والسيولة، وفي إطار هذه الضوابط، ورهنا ببيان السياسة الذي يضعه المجلس التنفيذي، سيسعى الرئيس للحصول على أكبر عائد ممكن دون الدخول في المضاربة.

رابعا - تعديل اللائحة الثانية عشرة - 1 من اللوائح المالية للصندوق بحيث يصبح نصها على النحو التالي:

#### اللائحة الثانية عشرة - 1

تراجع حسابات الصندوق مرة على الأقل سنويا بواسطة مراجع حسابات داخلي مستقل ومؤهل يعينه المجلس التنفيذي.

خامسا - تم إعداد لائحة جديدة وهي "اللائحة الثالثة عشرة من اللوائح المالية - الاحتياطي العام" لتعكس إنشاء الاحتياطي العام:

#### اللائحة الثالثة عشرة - الاحتياطي العام

( )

( )

( )

( )

سادسا - أما اللائحة الثالثة عشرة من اللوائح المالية الحالية، فستغدو اللائحة الرابعة عشرة.  
سابعا - سيدخل هذا القرار والتعديلات المقترحة على اللوائح المالية للصندوق حيز النفاذ ما أن يتم تبنيه، ويغدو سارياً ابتداء من السنة المالية 2012.